

「お疲れ」不能对地位高的人说吗？PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/289/2021_2022__E3_80_8C_E3_81_8A_E7_96_B2_E3_c105_289811.htm

「お疲れ」は他人が何らかのや作に事したのをったり、また共同でや作を行った人同士が互いをねぎらうに用いる表です。「お疲れ」是他人从事劳动或完成工作后，以及共同劳动或工作的人们之前互相慰问时所用的表达。ねぎらいという行は、本来は自分と同等か目下の人物にして行うものであり、目上の人物にしてねぎらうということはあまり考えられません。したがって、人によっては目上の人物に「お疲れ（です）」を用いることに抵抗を感じたり、また目下の人物に「お疲れ（です）」と言われることに不快感を示す合もあると思われます。慰问这一行为，本来是对与自己地位同等或比自己地位低的人实施的，一般不考虑对比自己地位高的人进行慰问。因此，不同人之间，有些人会因对地位高的人使用「お疲れ（です）」而产生反感，也有些地位高的人被地位低的人用「お疲れ（です）」寒暄时而感到不愉快。しかし今日の社会、とりわけ会社などでは、本来の意味でのねぎらいというより日常の挨拶に近い表として「お疲れ（です）」が用いられることが少なくありません。そうした合はねぎらいという意味が薄れているため、目上の人物にしても「お疲れ（です）」が用いられることがあります。ただし、上の理由から「お疲れです」といった表に抵抗を感じる合は、「お疲れでございます」のようにより丁寧な言い方に改める合がられます。但是在当今社会，尤其是在公司等环

境下，「お疲れ（です）」比起原本带慰问的含义，越来越成为日常寒暄而被使用的场合也不少见。这类场合由于其慰问的含义已经渐渐淡薄，所以即使对地位高的人也可以使用。但是，因为如上理由，在对「お疲れです」这一表达产生反感的场合，也可以看到有人改用「お疲れでございます」这样比较礼貌的说法。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com